



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף מ"ו ע"ב

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

דְּמִלְכָּא, אַתְקִרִיאת קַבְלָה לְמִשָּׁה מְסִינִי, וְכֹד שְׂרִיָּא בְּפִימָא דְּמִלְכָּא מִיד פָּה אֶל פָּה
אֲדָבָר בּוּ, וְכֹד אִיהִי מְרַחֲקָא הֶלְכָּה מִמִּשָּׁה, שְׂכִינְתָּא אִיהִי רִיב לִיהו"ה לְתַתָּא, וְכֹד לֹאו
אִיהִי בְּדִרְוּעוּי קַבְלָה, אִיהִי רִיב לְעִילָא.

תרגום לעברית

היא הֶהֱלָכָה שֶׁל הַמֶּלֶךְ, כְּשֶׁהִיא הוֹלֶכֶת אֵלָיו בְּשֵׁתִי שׁוֹקִים, שֶׁהֵם שְׁנֵי עֲמוּדֵי אֱמֶת,
וְכִשְׁעוֹלָה בְּגוֹף בְּשֵׁתִי זְרוּעוֹת הַמֶּלֶךְ נִקְרָאת קַבְלָה, וְכִשְׁנוֹשְׁקָת אוֹתוֹ בְּפִיו, נִקְרָאת
תּוֹרָה שְׂבָעֵל פָּה. בְּאוֹתוֹ זְמַן שְׁעוֹלָה לְפִי הַמֶּלֶךְ, מִיד יִתְקַים בְּרוּעָה הַנֶּאֱמָן פָּה אֶל פָּה
אֲדָבָר בּוּ. כְּשֶׁעוֹמְדָת עַל רִגְלֶיהָ בְּגִלּוֹת הָאֲחֵרוֹנָה נִקְרָאת הֶלְכָּה לְמִשָּׁה מְסִינִי, וְכִשְׁשׁוֹרָה
בְּזְרוּעוֹת הַמֶּלֶךְ נִקְרָאת קַבְלָה לְמִשָּׁה מְסִינִי, וְכִשְׁשׁוֹרָה בְּפִי הַמֶּלֶךְ, מִיד פָּה אֶל פָּה
אֲדָבָר בּוּ, וְכִשְׁהִיא מְרַחֲקָת - הֶלְכָּה מִמִּשָּׁה, הַשְׂכִּינָה הִיא רִיב לִיהו"ה לְמַטָּה, וְכִשְׁאִינָה
בְּזְרוּעוֹ - קַבְלָה, הִיא רִיב לְמַעְלָה.

ובגין דא שמעו הרים את ריב יהו"ה, אליו תלת אבהן, מאי ריב דלהון, דא שכנתא, ובהפוך אתון רי"ב איהו רב"י, דאיהו רבי מארץ ישראל, ועמיה איהי שכנתא ריב, והאיתנים אליו תרי תנאי, איתנני"ם בהפוך אתון תנאי"ם, מוסדי ארץ אליו צדיק וצדק.

תרגום לעברית

ומשום זה שמעו הרים את ריב יהו"ה, אלו שלשת האבות, מהו הריב שלהם? זו השכינה, ובהפוך אותיות רי"ב הוא רב"י, שהוא רבי מארץ ישראל, ועמו השכינה היא ריב, והאיתנים אלו שני תנאים, איתנני"ם בהפוך אותיות תנאי"ם, מוסדי ארץ אלו צדיק וצדק.

טקסט התיקונים

דבר אחר שמעו הרים, מאן הרים אליו תלת נקודין דאינון סגו"ל, והאיתנים אליו תרינן נקודין דאינון צר"י, ועוד שמעו הרים מאן הרים אליו תלת נקודין תננינן דאינון שור"ק, ואיתנני"ם אינון תרינן נקודין תננינן דאינון שב"א.

תרגום לעברית

דבר אחר, שמעו הרים, מי ההרים? אלו שלש נקודות שהן סגו"ל, והאיתנים אלו שתי נקודות שהן צר"י. ועוד שמעו הרים, מי ההרים? אלו שלש נקודות שניות שהן שור"ק, ואיתנני"ם הם שתי נקודות שניות שהן שב"א.

טקסט התיקונים

מאי ריב יהו"ה דא חיר"ק, ריב יהו"ה לעילא חול"ם, ריב יהו"ה לתתא חיר"ק, תרי ריבות אינון על שור"ק, דאיהו (חד) צדיק קשורא דתרוייהו, (עמודא דאמצעיתא) כד איהו מתרחק מנזיהו איהו ריב, וכד מתקשר בין תרוייהו איהו רבי, ואיהו שלום, ואיהו קשר, הדא הוא דכתיב (בראשית מד ל) ונפשו קשורה בנפשו.

מה זה ריב יהו"ה? זה חיר'ק, ריב יהו"ה למעלה חל"ם, ריב יהו"ה למטה חיר'ק, שתי ריבות הם על שור'ק, שהוא צדיק (אחד), הקשר של שניהם, (העמוד האמצעי), כשהוא מתרחק מהם הוא ריב, וכשנקשר בין שניהם הוא רבי, והוא שלום, והוא קשר. זהו שכתוב ונפשו קשורה בנפשו.

טקסט התיקונים

ועוד תרי ריבות אינן, חד צדיק, וחד עמודא דאמצעיתא, חד איהו ריב בין אבא ואמא, דאנן קמ'ץ ופת'ח, דא עמודא דאמצעיתא איהו ריב ביניהו, (נ"א דאנן ריב בין אבא ואמא דאנן, קמ'ץ ופת'ח, ואמאי אינן ריב ביניהו), בגין שכינתא דלית לה מזונא בגלותא, בגין דתרעא איהו פת'ח, דאתמר ביה (תהלים קמה טז) פותח את ידיה, דאיהו י' חכמה, קמ'ץ סתום, עליה אתמר פותח את ידיה ומשביע לכל ח'י, ודא ח'י עלמין, דאיהו כליל ח'י ברכאן, איהו חרב ויבש בצלותא דאיהו שכינתא, ובגין דא איהו צלותא יבשה, בגיניהו איהו ריב בין אבא ואמא.

תרגום לעברית

ועוד שתי ריבות הם, אחד צדיק ואחד העמוד האמצעי, אחד הוא ריב בין אבא ואמא, שהם קמ'ץ ופת'ח, זה העמוד האמצעי הוא ריב ביניהם, (שהוא ריב בין אבא ואמא, שהם קמ'ץ ופת'ח. ולמה הם ריב ביניהם, ' משום שלשכינה אין מזון בגלות, משום שהשער הוא פת'ח, שנאמר בו פותח את ידיה שהוא י' חכמה, קמ'ץ סתום, עליו נאמר פותח את ידיה ומשביע לכל ח'י, וזה ח'י העולמים, שהוא כולל שמונה עשרה ברכות, הוא חרב ויבש בתפלה שהוא שכינה, ומשום זה הוא תפלה יבשה, בשבילם הוא ריב בין אבא ואמא.

וְכַד אֶתִּפְתַּח קַמ־יָץ בְּפֶת־חַ דְּאִיהוּ תִרְעָא דִּילִיה, עֲמוּדָא דְאֲמַצְעִיתָא נְחִית מְלָא, וּמִהֲלָךְ חֲמִשׁ מָאָה שָׁנִין, עַד דְּמָטוּ לַח־יָי עֲלָמִין (דאיהו כליל ח־י ברכאן), וְאֶתִּמְלָא מְנִיָּהּ, וּמְנִיָּה אֶתִּשְׁקִיָּא לְשְׁכִינְתָּא דְאִיהִי צְלוּתָא, וּמֵאִי דִּהּוּה יִבְשָׁה קָרָא לִיה אָרֶץ, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (בראשית א ו) וַיִּקְרָא אֱלֹהִי־ם לַיִבְשָׁה אֶרֶץ, לְמַעַבְד פְּרִין וְאִיבִין, דְּאִינוּן אֶרְעָא קַדִּישָׁא דִּישְׂרָאֵל לְתַתָּא, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (שם יא) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִי־ם תִּדְשָׁא הָאֶרֶץ דְּשָׂא.

תרגום לעברית

וְכַשְׁנִפְתַּח קַמ־יָץ בְּפֶת־חַ, שְׁהוּא הַשְּׁעָר שְׁלוֹ, הָעֲמוּד הָאֲמַצְעִי יוֹרֵד מְלָא, וּמִהֲלָךְ חֲמִשׁ מֵאוֹת שָׁנִים עַד שְׁמַגִּיעִים לַח־יָי הָעוֹלָמִים, (שְׁהוּא כּוֹלֵל שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה בְּרֻכּוֹת) וּמִתְמַלָּא מֵהֶם, וּמִמֶּנּוּ מְשָׁקִים אֶת הַשְּׁכִינָה שְׁהִיא תְּפִלָּה, וּמֵה שְׁהִיָּה יִבְשָׁה קוֹרָא לוֹ אֶרֶץ. זֶהוּ שְׁכָתוּב וַיִּקְרָא אֱלֹהִי־ם לַיִבְשָׁה אֶרֶץ, לַעֲשׂוֹת פְּרוֹת וְנִצָּנִים, שְׁהֶם הָאֶרֶץ הַקְּדוּשָׁה שֶׁל יִשְׂרָאֵל לְמִטָּה. זֶהוּ שְׁכָתוּב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִי־ם תִּדְשָׁא הָאֶרֶץ דְּשָׂא.

טקסט התיקונים

וְעֲמוּדָא דְאֲמַצְעִיתָא כַּד סָלִיק לְאַבָּא וְאִמָּא לְנַחְתָּא מְזוּנָא מִתְמָן, קָלִיָּה סָלָקָא עַל כָּל אִינוּן נְחָלִין וּמִבּוּעִין, וְכַד נַחְתָּא קָלִיָּה נַחְתָּא עַל כָּל אִינוּן נְחָלִין וּמִבּוּעִין דְּאוּרִיָּתָא, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (תהלים צג ג) נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה, נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם, נָשְׂאוּ נְהָרוֹת אֱלִין אִינוּן תִּרְיִן נְקוּדִין דְּאִינוּן צִר־י, מָאֵן אִיהוּ דְסָלִיק עַל גְּבִיָּהּ בְּתִרִין דְּרוּעִין, דָּא חוֹלִי־ם, וּבִיָּה אֶתְעַבְּדוּ סְגוּלָתָא, וּמָאֵן אִיהוּ דְנַחֲתִית תַּחֲוִתִּיהוּ בְּתִרִין שׁוּקִין, דָּא חִיר־ק, וּבִיָּה אֶתְעַבְּדוּ סְגוּלָתָא.

תרגום לעברית

וְכַשְׁעוֹלָה הָעֲמוּד הָאֲמַצְעִי לְאַבָּא וְאִמָּא לְהוֹרִיד מְזוּן מִשָּׁם, קוֹלוֹ עוֹלָה עַל כָּל אוֹתָם נְחָלִים וּמַעְיָנוֹת, וּכְשִׁיּוֹרֵד, קוֹלוֹ יוֹרֵד עַל כָּל אוֹתָם נְחָלִים וּמַעְיָנוֹת הַתּוֹרָה. זֶהוּ שְׁכָתוּב נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה, נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם. נָשְׂאוּ נְהָרוֹת, אֵלּוּ אוֹתָם שְׁתֵּי נְקֻדּוֹת שְׁהֶם

צ'ר"י, מי הוא שעולה על גביהן בשתי זרועות? זה חל"ם, ובו נעשים סגולת'א, ומי הוא שיורד תחתיהם בשתי שוקים? זה חיר"ק, ובו הם נעשים סגול'ל.

טקסט התיקונים

בההוא זמנא נשאו נהרות קולם, דאיהו קול יעקב, קול השופר, ולאן סלקין ליה לגבי אבא ואמא, וכד נחית נחית בתרין נקודין דאינון שב"א תרי ירכי קשוט, הדא הוא דכתיב (שם) ישאו נהרות דכים, כגון על כתר ישאו (כמדבר ז ט). (ואבא נחית) בצדיק, דאיהו שור"ק בנקודת (חיר"ק) חדא, כי שם חלקת מחוקק ספון (דברים לג כא), קשורא דתרין ירכין דקשוט, דאיהו דכים, דה ים, ד'ה דכליל כ"ד אתון דיחודא תניינא, עליה אתמר (תהלים עד כד) אל ישוב דה נכלם, ד'ה איהו בכ"ד ספרים דאורייתא, ושכינתא (בראשית כד טו) וכד'ה על שכמה, וכד צדיק איהו מלא מעמודא דאמצעייתא, דאתמר ביה (שם טז) ותמלא כדה ותעל.

תרגום לעברית

באותו זמן נשאו נהרות קולם, שהוא קול יעקב, קול השופר, ולא יפה מעלים אותו? לאבא ואמא, וכשיורד, יורד בשתי נקודות שהן שב"א, שתי ירכים של אמת. זהו שכתוב ישאו נהרות דכים, כגון על כתר ישאו. (ואבא יורד) בצדיק שהוא שור"ק, בנקודת (חיר"ק) אחת, כי שם חלקת מחוקק ספון, קשר של שתי ירכים של אמת, שהוא דכים, דה ים, דה שכולל כ"ד אותיות של היחוד השני, עליו נאמר אל ישוב דה נכלם, ד'ה הוא בעשרים וארבעה ספרים של התורה ושכינה, וכד'ה על שכמה, וכשהצדיק מלא מן העמוד האמצעי, שנאמר בו ותמלא כדה ותעל.

סְלִיקַת הָאֵי נְקוּדָה דְּאִיהוּ חַד שׁוּר' ק עַל תִּירִין דְּאִינוּן שְׁב' א, וְאַתְעֵבִידוּ שׁוּר' ק, בְּתֵר
דְּאִיהוּ מְלֵא מְסִטְרָא דִּילִיָּה וּמְסִטְרָא דְּעִמּוּדָא דְּאַמְצָעִיתָא, אֲתִמֵּר בְּשִׁכְנִיתָא וְתִמְלֵא
כְּדָה וְתַעֲל, וְתוֹרֵד כְּדָה מֵעַל שְׁכֻמָּה, כָּל הַכּוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּבִירוֹ, וְתִמְלֵא כְּדָה וְתַעֲל, כָּל
הַזּוֹקֵף זּוֹקֵף בְּשֵׁם, סְלִיקַת וְדָאֵי מְגֻלוֹתָא לְגַבִּי בְּעֵלָה, בְּהָאֵי שְׁעָתָא

עוֹלָה הַנְּקוּדָה הַזֶּה, שֶׁהוּא שׁוּר' ק אֶחָד, עַל שְׁנַיִם שָׁהִם שְׁב' א, וְנַעֲשִׂים שׁוּר' ק. אַחֵר
שֶׁהוּא מְלֵא מְצִדוֹ וּמְצִד הָעִמּוּד הָאֲמֻצָּעִי, נֶאֱמַר בְּשִׁכְנִיתָא וְתִמְלֵא כְּדָה וְתַעֲל, וְתוֹרֵד כְּדָה
מֵעַל שְׁכֻמָּה, כָּל הַכּוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּבִירוֹ, וְתִמְלֵא כְּדָה וְתַעֲל, כָּל הַזּוֹקֵף זּוֹקֵף בְּשֵׁם, עוֹלָה
וְדָאֵי מִן הַגְּלוֹת אֵל בְּעֵלָה. בְּשַׁעָה הַזֹּאת הִיא אוֹמֶרֶת לְצַדִּיק, וְתֹאמֶר שְׁתֵּה אֲדוֹנִי וְגַם
גְּמֻלִיךָ אֲשַׁקֶּה, שָׁהִם גְּמוּלִי חֲלָב.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.